



Das ist doch unhöflich!

Mais c'est impoli!

SOMMAIRE

Ce qu'il vous faut savoir

1. sein + adjetif

Ich bin müde. / Das ist unhöflich.

2. doch

doch modifie le sens d'une phrase d'une simple nuance – en général **doch** renforce le sens: *Mais, c'est impoli!* Das ist doch unhöflich.

Vous pouvez dire

Si vous voulez approuvez ou si vous voulez repousser (nier) quelque chose

Ja. / Nein.

Si vous voulez remercier ou demander quelque chose

Danke. / Bitte.

Si vous voulez vous excuser

Entschuldigung! /

Si vous désirez exprimer votre opinion

Entschuldigen Sie bitte!

Ich bin erstaunt.

Du bist unhöflich.

Das ist doch unhöflich.

Andreas porte la bière commandée jusqu'à la chambre d'hôtel de Monsieur le Docteur Thürmann. Celui-ci exprime son étonnement d'avoir été tutoyé. Il fait comprendre à Andreas que ceci est impoli.

(On frappe à la porte)

Thürmann: Ja? Bitte?

Andreas: Ihr Bier bitte.

Thürmann: Danke. Sie sind doch der Portier, oder?

Andreas: Ja.

Thürmann: Also – ich bin, ja, ich bin erstaunt. Warum sagen Sie ,du'?

Andreas: Wer? Ich?

Thürmann: Nein, nein, nein. Das ist doch unhöflich, junger Mann!

Andreas: Entschuldigung! Entschuldigen Sie bitte!

Le Docteur Thürmann déclare en plaisantant qu'Andreas est un plaisantin, un farceur. Puis le Docteur Thürmann prend congé d'Andreas car il est fatigué.

Thürmann: Sie sind wohl ein Witzbold?
Andreas: Witzbold?
Ex: Nein. Ein Kobold! Ich bin ein Kobold.
Thürmann: Ach was – ein Kobold oder ein Witzbold oder – ich bin müde.
Gute Nacht.
Andreas: Gute Nacht, Herr Dr. Thürmann.

Maintenant, Andreas peut enfin expliquer à Ex que son comportement était impoli.

Andreas: Ex? Ex?
Ex: Ja? Bitte?
Andreas: Also – du bist unhöflich.
Ex: Ich? Unhöflich?
Andreas: Ja, du!
Ex: Entschuldigung, ich . . .
Andreas: Das ist doch unhöflich: „Und wer bist du?“
Ex: Ich bin müde.
Andreas: Nein, du bist ein Kobold.

WÖRTER UND WENDUNGEN

TERMES ET LOCUTIONS

ja	<i>oui</i>
Ihr Bier	<i>votre bière</i>
danke	<i>merci</i>
Das ist doch unhöflich!	<i>Mais c'est impoli!</i>
oder	<i>ou – ou bien</i>
also	<i>donc – ainsi</i>
erstaunt	<i>étonné – surpris</i>
Warum?	<i>Pourquoi?</i>
sagen	<i>dire</i>
nein	<i>non</i>
unhöflich	<i>impoli</i>
junger Mann	<i>jeune homme</i>
Entschuldigen Sie bitte!	<i>Excusez moi s'il vous plaît!</i>
Sie sind wohl ein Witzbold?	<i>Vous êtes sans doute un petit plaisantin?</i>
der Witzbold	<i>le farceur – le plaisantin</i>
der Kobold	<i>le kobold</i>
müde	<i>fatigué</i>
Gute Nacht.	<i>Bonne nuit.</i>

ÜBUNGEN

EXERCICES

1 Renforcez le sens des phrases suivantes en insérant le petit mot doch.

1. Sie sind der Portier? Sie sind doch der Portier?
2. Das ist unhöflich. _____
3. Ich bin erstaunt. _____
4. Das ist Andreas Schäfer. _____
5. Das ist ein Taxi. _____

2 Qui prononce les phrases suivantes dans le dialogue? Cochez la case correspondante.

	Dr. Thürmann	Andreas	Ex
1. Ihr Bier bitte.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Sie sind doch der Portier?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Warum sagen Sie ,du'?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Ich bin ein Kobold.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Du bist unhöflich.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Entschuldigen Sie bitte!	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. Das ist doch unhöflich.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

3 Complétez les phrases suivantes en utilisant les mots unhöflich, müde, erstaunt.

1. Das ist _____.
2. Dr. Thürmann ist _____.
3. Er ist _____.

4 Insérez les verbes correspondants.

1. Sie _____ doch der Portier, oder?
2. Warum _____ Sie ,du'?
3. Das _____ doch unhöflich.
4. Sie _____ wohl ein Witzbold?
5. Nein. Ich _____ ein Kobold.
6. Ex, du _____ unhöflich.
7. Nein, ich _____ müde.